



# GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves  
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

October 16, 2011 29th Sunday in Ordinary Time

16 de Octubre, 2011 29º Domingo del Tiempo Ordinario

## RENDERING UNTO GOD WHAT BELONGS TO GOD

The gospel text that speaks of our temporal and spiritual obligations asks us to consider first what we are to “*render unto Caesar.*” But what exactly does it mean for us to “*render to God what belongs to God?*”

Giving back to God what belongs to God is central to the spirituality of Stewardship.

We render unto God first what we owe God as a *matter of justice*: worship of our Creator, obedience to God’s will, and wonder and awe in God’s presence.

What we render unto God is also an *attitude of gratitude*, which inspires us to share our time, talent, and treasure in thanksgiving for God’s gifts to us.

We share our *time and attention* with those who long for these gifts in gratitude to God for holding us always in His tender, loving gaze.

We share our *talents* with our families, the Church, and others who benefit from these gifts in gratitude for the beautiful way we are created in God’s image and likeness.

We share our *treasure* with those who need our financial support in gratitude for the way God has given us not only what we need, but also what we receive in abundance.

“*Render to God what belongs to God*” .... This is not only the fulfillment of an obligation, but the grateful gift of a thankful heart!

## EL DAR A DIOS LO QUE ES DE DIOS

El evangelio que habla de nuestras obligaciones temporales y espirituales nos pide que consideremos primero aquello que “*debemos al Cesar.*” Pero, ¿qué es lo que verdaderamente significa para nosotros cuando dice: “*dar a Dios lo que es de Dios?*”

El regresarle a Dios lo que le pertenece es lo más importante de una espiritualidad de Corresponsabilidad.

Primeramente, damos a Dios aquello que debemos a El por una *cuestión de justicia*: alabanza a nuestro Creador, obediencia a la voluntad de Dios, y asombro en Su presencia.

Además, le damos a Dios una *actitud de gratitud* que nos inspira a compartir nuestro tiempo, talento, y bienes en acción de gracias a los dones que Dios nos ha dado.

Compartimos nuestro *tiempo y cuidado* con aquellos que anhelan estos dones para agradecerle a Dios por tenernos siempre bajo Su tierna mirada.

Compartimos nuestros *talentos* con nuestras familias, la Iglesia, y otros que se benefician con estos dones en gratitud a la maravillosa forma en que somos creados a imagen y semejanza de Dios.

Además, compartimos nuestros *bienes* con aquellos que necesitan nuestro apoyo financiero en gratitud a la forma que Dios nos ha bendecido, no sólo con aquello que necesitamos, sino por lo que recibimos en abundancia.

“*Dar a Dios lo que es de Dios*”...no sólo es el cumplimiento de una obligación, ¡sino el don de un corazón agradecido!



~ Father Tom

## Stewardship | Corresponsabilidad

Director of Development/Directora de Desarrollo: M. Peglow - mona@gs-cc.org

Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net

**THERE ARE MANY WAYS TO GIVE!**

**¡HAY MUCHAS FORMAS DE DAR!**

- **The Gift of Electronic Donations:** Sign up for Faith Direct! See details below.
- **The Gift of a Tax-free Donation from a Traditional IRA:** For those 70 1/2 or older. Contact Mona or visit [www.legacy.vg/arlingtondiocese/articles/95html](http://www.legacy.vg/arlingtondiocese/articles/95html)
- **The Gift of Stock:** In exchange for a gift of stock, you can receive an income tax deduction and avoid capital gains taxes on stock appreciation. Info: **703-841-3896** or visit [www.arlingtondiocese.org/giving/gifts\\_stock.php](http://www.arlingtondiocese.org/giving/gifts_stock.php)
- **The Gift of Time:** Check out our updated *Guide to Volunteer Opportunities* to find out ways to get involved. Guides are available in the Office or at [www.gs-cc.org](http://www.gs-cc.org)

- **Donación Electrónica:** ¡Inscríbese en el programa de Faith Direct! Vea los detalles abajo.
- **Donaciones de un IRA Tradicional:** Para personas mayores de 70 1/2. Contacte a Leah o visite: [www.legacy.vg/arlingtondiocese/articles/95html](http://www.legacy.vg/arlingtondiocese/articles/95html)
- **Donaciones de Acciones:** al contribuir con una donación en Acciones, usted recibe una deducción sobre la ganancia de capital sobre Acciones. Información: **703-841-3896** o visite: [www.arlingtondiocese.org/giving/gifts\\_stock.php](http://www.arlingtondiocese.org/giving/gifts_stock.php)
- **Donación de Tiempo:** Vea nuestra *Guía de Oportunidades para Servir* para encontrar formas de compartir su tiempo y talento. Las Guías están disponibles en la Oficina o en [www.gs-cc.org](http://www.gs-cc.org)

## Contributions Update | Contribuciones al Día

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/11 - 09/30/11	YTD Actual 09/30/11	YTD Budget/ Presupuesto 09/30/11	YTD Actual 09/30/10
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$240,214	\$288,750	\$278,369
Faith Direct *	138,390	139,125	87,602
Loose Offering/Efectivo	55,461	67,740	64,338
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	32,597	39,000	33,094
<b>Total Offertory/Total Ofertorio:</b>	<b>\$466,662</b>	<b>\$534,615</b>	<b>\$463,403</b>

\* 263 families in FY12/familias in FY12; 170 in/en FY11

For more info/Para más info:

**Janice Spollen,**

Director of Finance/Directora de Finanzas

FAITH DIRECT®  
inspiring secure giving®

### ELECTRONIC GIVING

Every week, staff and volunteers give of their time and talent opening and recording gifts made through envelopes. Faith Direct saves us both time and money so we can focus on serving our community. Sign up for eGiving today - pick up a form in the office or go to [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net) (use code: **VA208**) to securely enroll online.

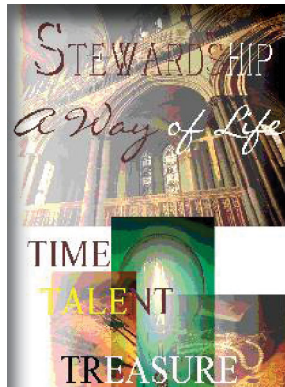
*Thank you for your continued generous support.*

### DONACIONES ELECTRÓNICAS

Cada semana, el personal y voluntarios dan de su tiempo y talento abriendo sobres y anotando las donaciones contribuidas en los sobres. Faith Direct nos ahorra tiempo y dinero para que podamos enfocarnos en servir nuestra comunidad. Inscríbese hoy para las donaciones electrónicas - recoga un formulario en la oficina o visite [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net) (código: **VA208**). ¡Gracias por su generosidad continua!

As each one has received a gift, use it to serve one another as good stewards of God's varied grace.

~ 1 Peter 4:10



Que cada uno ponga al servicio de los demás el carisma que ha recibido, y de este modo serán buenos administradores de los diversos dones de Dios.

~ 1 Pedro 4:10

# Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

## BILINGUAL CHOIR

The Bilingual Choir participates in our bilingual celebrations throughout the liturgical year, including:

- All Saints -- November 1
- Immaculate Conception -- December 8
- Ash Wednesday -- February 22
- Holy Thursday -- April 5
- Good Friday -- April 6
- Easter Vigil -- April 7

Rehearsals are one month before each event. Contact **Anne**, or join us at the next rehearsal!

**REHEARSAL FOR ALL SAINTS DAY  
TOMORROW!  
Monday, October 17, 7:30pm**



## CHILDREN'S CHOIR (GRADES 1 - 6)

**Wednesday, October 19, 5:00 - 5:45pm**

Join the monthly rehearsal for Children's Choir. The choir will sing for the 9:00am Mass next Sunday. In November, we will meet every Wednesday (except November 23) as we prepare to sing for the 4:00pm Mass on Christmas Eve.

## NEW WORDS/SAME MASS

We start praying the new translation of the Mass on **November 27**, the first Sunday of Advent. We currently sing a new musical setting of the *Gloria* from Tony Alonso's *Mass of Joy and Peace* which uses the new translation. During Advent we will learn the rest of the sung Mass responses from this beautiful setting. For more information, see the **New Mass Translation** link on the **Liturgy & Music** tab of the website.

## CORO BILINGÜE

El coro bilingüe participa en las misas bilingües que tenemos durante el año litúrgico, incluyendo:

- Todos los Santos -- 1 de noviembre
- Inmaculada Concepción -- 8 de diciembre
- Miércoles de Ceniza -- 22 de febrero
- Jueves Santo -- 5 de abril
- Viernes Santo -- 6 de abril
- Vigilia de Pascuas -- 7 de abril

Los ensayos son un mes antes de cada celebración. Contacta a **Jorge**, o ¡asiste directamente al ensayo!

**ENSAYO PARA EL DIA DE LOS SANTOS  
¡MAÑANA!  
Lunes, 17 de Octubre, 7:30pm**

## RETIRO PARA VOLUNTARIOS LITÚRGICOS

**Sábado, 22 de Octubre, 2:00 - 6:00pm**

El P. Agustín Mateo dirigirá este retiro para todos los voluntarios litúrgicos (ministros extraordinarios de la comunión, lectores, ujieres, coro, monaguillos). Todos los que están sirviendo en alguno de estos ministerios tienen que asistir. ¡Aprovechemos esta oportunidad para renovar nuestra vivencia cristiana, y para crecer espiritualmente en nuestro ministerio!

## JUEVES DE ADORACIÓN Y MISA

**Los Jueves, 7:00pm**

Todos los jueves tenemos media hora de adoración y media hora de misa. Esta es una gran oportunidad de participar durante la semana de una misa en español. No dejes de asistir para fortalecer tu relación con el Señor, a través de la misa y de la adoración. ¡Te esperamos!

### READINGS OF THE WEEK

#### Readings for the Week of October 16

Sunday: Is 45:1, 4-6; Ps 96; 1 Thes 1:1-5b; Mt 22:15-21  
Monday: Rom 4:20-25; Lk 1:69-75; Lk 12:13-21  
Tuesday: 2 Tm 4:10-17b; Ps 145; Lk 10:1-9  
Wednesday: Rom 6:12-18; Ps 124; Lk 12:39-48  
Thursday: Rom 6:19-23; Ps 1; Lk 12:49-53  
Friday: Rom 7:18-25a; Ps 119; Lk 12:54-59  
Saturday: Rom 8:1-11; Ps 24; Lk 13:1-9  
Sunday: Ex 22:20-26; Ps 18; 1 Thes 1:5c-10; Mt 22:34-40

### PRAYERS OF THE FAITHFUL/

#### PETICIONES

*Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones*

#### Brent Powers

*Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido*

#### Ambrose Dzanis

*For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército*

### LECTURAS BÍBLICAS

#### Lecturas de la semana del 16 de octubre

Domingo: Is 45:1, 4-6; Sal 96; 1 Ts 1:1-5b; Mt 22:15-21  
Lunes: Rom 4:20-25; Lc 1:69-75; Lc 12:13-21  
Martes: 2 Tm 4:10-17b; Sal 145; Lc 10:1-9  
Miércoles: Rom 6:12-18; Sal 124; Lc 12:39-48  
Jueves: Rom 6:19-23; Sal 1; Lc 12:49-53  
Viernes: Rom 7:18-25a; Sal 119; Lc 12:54-59  
Sábado: Rom 8:1-11; Sal 24; Lc 13:1-9  
Domingo: Ex 22:20-26; Sal 18; 1 Ts 1:5c-10; Mt 22:34-40

## ***Faith Formation | Formación de Fe***

**Director/Directora:** J. Sheppard - joan@gs-cc.org, **Associate Director/Dir. Asociado:** J. Salgado - jorge@gs-cc.org  
**Coordinators/Coordinadores:** S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org, C. DiRosario - dirosario@gs-cc.org

### **INTRO TO THE CATHOLIC FAITH**

**Wednesday, October 19, 7:30 - 9:00pm**

If you have considered becoming Catholic, but have some questions, this is the place for you. For more information, contact **Joan**.

### **FATHER RICARDO'S BIBLE CLASS**

**Friday, October 28, 7:00 - 8:00pm**

No prior classes or knowledge of the Bible is required.  
Topic: The Acts of the Apostles. *Join us!*



### **PARENT MEETING FOR FIRST EUCHARIST**

**Tuesday, October 25, 7:00 – 8:30pm**

Mandatory meeting for parents with a child in our RE program who is preparing for First Eucharist. Contact **Joan** if you have questions.

### ***LET THE CHILDREN COME TO ME ...***

#### **LEARNING TO LOVE AND SERVE AS JESUS DID**

Children in RE are following the words of Jesus in Matthew 19:14, *“Let the Children Come to Me.”* Each month, a theme will guide children in the ways they can come to Jesus to *learn* more about Him, how to *love Him* and how to *treat others* as He teaches.

#### **HELPING THOSE IN NEED HELPS US KNOW JESUS**

Students will have the opportunity to participate in a mini walk for the homeless during class **October 23 and 24**. (See page 6 for more information.)

#### **OCTOBER THEME: SAINTS HELP US KNOW JESUS *St. Ignatius of Antioch* - Feast Day, October 17**

Ignatius, the third bishop of Antioch, was condemned to death after leading the Church of Antioch for forty years. On his way to Rome, he used the stops at each port to preach the gospel and write letters to the faithful, just as Saint Paul had done. When he arrived in Rome, he was quickly put to death.

St. Ignatius can remind us that no matter how terrible a situation may seem, we can still turn these problems into opportunities to offer our whole self to Christ.

### **UNA REUNIÓN PARA LOS PADRES DE FAMILIA DE LOS NIÑOS EN LAS CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA, GRADOS K-6**

**Lunes, 17 de Octubre, 6:30 - 8:00pm**

#### **REUNIÓN DE CATEQUISTAS (GRADOS K-6) El Próximo Domingo, 23 de Octubre, 11:00am**

#### **RITO DE ACEPTACIÓN DE LOS CATECÚMENOS**

**El Domingo 23 de Octubre, en la Misa de 2:00pm**

Tendremos el Rito de Aceptación de los catecúmenos. Los jóvenes que no están bautizados (catecúmenos) y que se están preparando, tanto los domingos como los miércoles, para recibir los sacramentos de iniciación cristiana, iniciarán oficialmente su preparación con el Rito de Aceptación. A este rito tienen que asistir con sus padrinos o sus padres.

#### **EL PROGRAMA DE PRIMERA COMUNIÓN**

La preparación de Primera Comunión es de dos años. Los niños (que ya son bautizados) tienen que estar inscritos en la Catequesis por dos años, y en su segundo año, comienzan la preparación para los Sacramentos de la Reconciliación y la Primera Comunión. Si no están inscritos en la catequesis, ¡no pueden estar en el programa de Primera Comunión! Después de recibir su Primera Comunión, deben seguir en las clases de Educación Religiosa hasta terminar sexto grado; en séptimo y octavo grados entran en el programa de Confirmación.

#### **AYUDANDO A LOS DESAMPARADOS**

##### **NOS AYUDA A CONOCER A JESÚS**

Los estudiantes tendrán la oportunidad de participar en una mini-caminata para los que no tienen hogar después de la misa del **23 de octubre**. (Vea p. 6 para más información.)

#### **¿SABÍAS QUE SUS HIJOS NO RECIBEN EDUCACIÓN RELIGIOSA EN LAS ESCUELAS PÚBLICAS?**

Por eso nosotros ofrecemos Clases de Educación Religiosa por año escolar desde Kinder hasta sexto grado, para que sus hijos reciban una formación básica sobre la fe. (¡En adición a lo que aprenden en la casa con sus padres, que son los primeros educadores de la fe!)

## Faith Formation | Formación de Fe

### FATHER PATRICK McMAHON CHURCH HISTORY SERIES

**Wednesdays, November 2, 9, and 16, 7:30 - 9:00pm**

If you missed Father Patrick's *Church History* series last year, you won't want to miss this one! In this three-week series, *The Catholic Church in the United States*, Father Patrick will expand on the brief overview he began in last year's sessions. (Prior attendance not required.)

### MIDDLE SCHOOL FAITH FORMATION: GRADES 7 & 8

Contact: *Claudia DiRosario, MSFF@gs-cc.org*

### MSFF Students Preparing for First Eucharist

**Monday, October 17, 6:00pm**

The next class for MSFF students who have not yet received First Eucharist will meet in **Youth Center 1**.

### Next MSFF Class

**Saturday, October 29, 10:00am - 12:00pm**

Full class schedule on our website. (See **Ministries / Faith Formation/ Middle School**)

### Class Attendance

MSFF students can miss a maximum of TWO classes per year. Make-up assignments must be turned in for the classes missed. Students: If you did not attend **September 10** or **October 6**, be sure to complete the assignments listed on the MSFF web page. See the **Attendance** link.

### RICA

¿Tienes más de 7 años, o eres joven o adulto y no estás bautizado? ¡RICA es la respuesta!

RICA es el programa que te preparará para que te bautices, y recibas la Primera Comunión y Confirmación al mismo tiempo. ¿Eres adulto

y no has hecho tu Primera Comunión o Confirmación?

¡RICA te prepara para recibir estos sacramentos!



### FORMACIÓN DE MSFF: GRADOS 7 Y 8

Contacto: *Claudia DiRosario, MSFF@gs-cc.org*

### Estudiantes Preparándose para la Primera Comunión

**Lunes, 17 de Octubre, 6:00pm**

La próxima clase para los estudiantes que no han recibido la Primera Comunión se reunirá en el **Centro Juvenil 1**.

### La Próxima Clase de MSFF

**Sábado, 29 de Octubre, 10:00am - 12:00pm**

Vea mas detalles acerca de clases visitando nuestro sitio web. (**Ministries / Faith Formation/ Middle School**)

### Asistencia a las Clases

Los estudiantes de MSFF pueden faltar hasta DOS clases por año. Si faltan una clase, tienen que hacer un proyecto que se debe entregar para la clase que perdieron. Estudiantes: Si no asististe a la clase del **10 de septiembre** o **6 de octubre**, tienes que completar el primer proyecto que se encuentra en la página web de MSFF. Visita el enlace **Attendance** o llame a **Claudia** al **703-780-4055**.

## Youth and Young Adult Ministry | Ministerio Juvenil y de Jóvenes Adultos

Director: M. De Angel - *miguel@gs-cc.org*

### YOUTH GROUPS

**Middle School Youth Group (grades 7-8)**

**Wednesday, October 19, 7:30 - 8:30pm**

**Friday Night Youth Group (grades 7-12, bilingual)**

**Fridays, 7:30 - 9:00pm**

**Sunday Night Youth Group (grades 9-12)**

**Sundays, 7:30 - 9:00pm**

*Come make new friends and have a good time!*

### GRUPOS JUVENILES

**Grupo Juvenil de Middle School (grados 7-8)**

**Miércoles, 19 de Octubre, 7:30 - 8:30pm**

**Grupo Juvenil de los Viernes (grados 7-12, bilingue)**

**los viernes, 7:30 - 9:00pm**

**Grupo Juvenil de los Domingos (grados 9-12)**

**los domingos, 7:30 - 9:00pm**

*¡Acompáñanos para disfrutar y conocer a nuevos amigos!*



*Middle school students help distribute books during WorkCamp 2011.*

*Estudiantes de Middle School distribuyen libros durante WorkCamp 2011.*

## Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - katie@gs-cc.org

### HOMELESSNESS AWARENESS PANEL DISCUSSION AT GOOD SHEPHERD

Wednesday, October 19, 7:00pm

All are invited to join us for a panel discussion on:

- homelessness in Fairfax County,
- the ten-year plan to end homelessness,
- and changes occurring in our own neighborhood.

Representatives from *Fairfax County's Office to Prevent and End Homelessness*, *New Hope Housing* and *Good Shepherd Housing* will answer questions and provide information on what you can do to make a difference.

### HELP THE HOMELESS MINI-WALKS Sunday, October 23

after 9:00am, Noon, and 2:00pm Masses

On any given night, more than 1,500 people in Fairfax County are homeless, and more than 600 are children. Many live along the Route 1 corridor, in or near our parish. Join parishioners as we take steps to end homelessness by participating in our **2011 Help the Homeless Mini-Walks!** We'll start with a 15-20 minute session about homelessness, and follow that with a short, fun walk around the parish grounds. Suggested donations are \$20/child; \$30/adult. All proceeds benefit UCM's work to fight poverty and homelessness.



### NEW: SHEPHERDING LOSS SUPPORT GROUP Tuesdays, October 25 - December 13, 7:30 - 8:30pm (no meetings November 15 and 22)

Anyone experiencing grief, loss and/or depression is invited to join this 6-week support group facilitated by licensed clinical therapist, **Jerri Pogue**. Contact **Jerri**, 703-780-8737, [gbpogue@aol.com](mailto:gbpogue@aol.com)

### MARK YOUR CALENDARS: SOCIAL JUSTICE RETREATS Everyone is invited to attend the following retreats:

#### SOCIAL JUSTICE MINISTRY RETREAT Saturday, November 5, 9:00am - 1:00pm in Crendon Hall

Lead by: **Father Ricardo Martin**  
Topic: *The Spirituality of Faith in Action*  
Contact **Katie**, 703-780-4055, [katie@gs-cc.org](mailto:katie@gs-cc.org)

#### CIRCLE OF CARING RETREAT Thursday, November 10, 9:30am - 3:00pm at Dominican Retreat Center

Facilitated by: **Sister Patricia Parachini, SNJM, D.Min**  
Topic: *The Spiritual Accompaniment of the Seriously Ill* Cost: \$26. Contact **Ann Hyland**, 703-704-5285, [annhyland@cox.net](mailto:annhyland@cox.net)

### MINI-CAMINATA DEL PROGRAMA HELP THE HOMELESS Domingo, 23 de Octubre, 3:15pm

Nuestra parroquia está participando en un proyecto de ayuda a los desamparados que llamamos "Mini-caminatas". Nuestra participación tiene un doble objetivo:

- **En primer lugar:** Para crear conciencia social del serio problema de la falta de viviendas en nuestra comunidad, y para suscitar ideas que puedan ayudar a dar respuesta a este problema.
- **En segundo lugar,** estas "Mini-caminatas" son una ocasión para recaudar fondos destinados a apoyar los programas de nuestra comunidad que apoyan a familias sin hogar, como los programas de UCM.

El domingo día 23, después de cada misa tendrán lugar en nuestra parroquia estas "Mini-caminatas." Cada caminata durará 15 minutos, seguida de una pequeña presentación en el Hall sobre el problema de la falta de viviendas. **Cada participante recibirá una camiseta.**

Se pedirá un donativo para poder participar. Se sugiere \$20 para los jóvenes y \$30 para los adultos, pero será muy bien recibida cualquier otra donación voluntaria para este fin. Lo más importante es participar con nosotros ayudando a encontrar soluciones a este grave y urgente problema de nuestra comunidad.

### OPORTUNIDADES PARA PARTICIPAR EN EL MINISTERIO DE CÍRCULO DE CARIDAD

Como todos los cristianos, estamos comprometidos en el servicio a los demás. Por eso tenemos un ministerio de caridad o pastoral social. De esta manera, nos preocupamos por las necesidades materiales de nuestros hermanos, y hacemos de nuestra parroquia un espacio para la solidaridad. ¡Te invitamos a participar! Llamar a **Leah Tenorio** para anotarse.

**Ministerio de Transportación:** ¿Puedes ayudar a traer una familia a la misa o a una clase/actividad? Queremos saber por dónde vive para empezar a hacer equipos por zonas. (También pueden llamar las familias que necesitan transportación.)

**Luz de Amor:** Ministerio para recolectar comida, muebles y ropa para distribuir a personas necesitadas. A veces 'adoptamos' familias que están pasando por un tiempo de crisis.

**Desayuno para Escuela de los Sábados:** Proporcionamos el desayuno liviano una vez/mes en Bucknell Elementary para su programa de 'Escuela de los Sábados.'

## Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

### MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

#### PARISH PASTORAL COUNCIL (PPC) MEETING/ REUNIÓN DE PPC

Monday, October 24, 7:30pm  
Lunes, 24 de Octubre, 7:30pm

### Fellowship

Chair/Coordinador: Kevin Fornhill - fellowship@gs-cc.org



**SERENDIPITY BIBLE GROUP**  
**Wednesday, October 26, 10:00am**  
All are welcome to our Bible Study and Fellowship group. Meet at the home of **Jean Larson**. For directions, call **703-369-2111**.

For information on Fellowship events or volunteer opportunities, contact **Renee or Kevin Fornhill** at [fellowship@gs-cc.org](mailto:fellowship@gs-cc.org)

### DONATIONS NEEDED FOR SILENT AUCTION FOR THE TEPEYAC FAMILY CENTER

Support the Tepeyac Family Center, a pro-life OB/GYN practice serving crisis pregnancy patients, by donating gift certificates or items for a Gardening-Themed Basket to be auctioned at the gala and silent auction. The gala is on November 12. Donations are needed by October 30. Contact **Karen Cunningham**, 703-780-1186, [kvcunningham@yahoo.com](mailto:kvcunningham@yahoo.com)

### ANNUAL DINNER FOR PROGRESO HISPANO Saturday, November 12, 7:00 - 11:30pm

*"Volunteers ... Making a World of Difference!"*

Celebrate 10 years of service at Progreso Hispano in Creedon Hall with a delicious dinner, great music, dancing, and a raffle. \$50/person; \$40/students or seniors. Contact: **Cristina Schoendorf**, [cschoen@progreso-hispano.org](mailto:cschoen@progreso-hispano.org) 703-799-8830



### BULLETIN DEADLINE

Please submit content to [bulletin@gs-cc.org](mailto:bulletin@gs-cc.org) two weeks before publication. **Friday, October 21** is the deadline for the **November 6** bulletin. *Thank you!*

### VIGILIA DE EVANGELIZACIÓN

**El próximo Sábado, 22 de Octubre, 7:30 - 11:00pm**

Una noche de alabanza y oración por todas las necesidades que cada uno de nosotros tenemos. Esto dice el Señor, *"Escúchenme atentos comerán bien"* Isaías: 55,3  
Invitados: **Padre Luis Quiñones, Hno. Felipe y José Zavala**. Les esperamos; será de mucha bendición.

### RETIRO DE ENSEÑANZAS GRUPO DE EVANGELIZACIÓN

**Sábado, 29 de Octubre, 8:00am - 4:00pm**

Todos están invitados a este día de reflexión y meditación.

### PREPARACIÓN DE BAILE TÍPICO PARA LA CELEBRACIÓN DE REINA DE LA PAZ

Los jóvenes que están interesados en participar en los bailes para la celebración de la Reina de la Paz, favor de anotarse lo más pronto posible; ya hemos empezado a ensayar. Llamar a **Sonia Fratti**, 703-960-4723.

### ÚLTIMO RETIRO DEL 2011 PARA QUINCEAÑERAS

**Sábado, 29 de Octubre, 9:00am - 12:00pm**

**Centro Diocesano**, 80 N. Glebe Rd., Arlington  
Todas las muchachas que tienen sus 15 años en este año, deben asistir a este retiro. Para información/registro, **703-841-3883**.

### CURSO PRE-MATRIMONIAL

**4 de Noviembre, 6:30pm y 5 de Noviembre, 8:00am**

Este curso será el último de este año para las parejas interesadas en recibir el Sacramento del Matrimonio. Todas las parejas interesadas tienen que hablar primero con el Padre Luis. Llamar a la Oficina para hacer cita. Preguntas acerca de la charla, **703-619-9506**.

### CENA ANUAL DE PROGRESO HISPANO

**Sábado, 12 de Noviembre, 7:00 - 11:30pm**

*"¡Los Voluntarios ...*

*Haciendo una Diferencia en el Mundo!"*

Celebraremos 10 años de Servicio en Progreso Hispano en Creedon Hall con una cena deliciosa, buena música, baile y rifas. Entrada: \$50 por persona, \$40 por estudiante/mayores. Tickets estarán a la venta pronto después de las misas. Contacte a **Cristina Schoendorf**, [cschoen@progreso-hispano.org](mailto:cschoen@progreso-hispano.org) o **703-799-8830**

### FECHA TOPE PARA EL BOLETIN

Por favor entregue contenido a [bulletin@gs-cc.org](mailto:bulletin@gs-cc.org) dos semanas antes de publicación. **Viernes, 21 de octubre** es la fecha tope para el boletín del **6 de noviembre**.  
*¡Gracias!*

# Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

## CHANGES TO TELEVISED MASS

**Sundays, 10:30 - 11:30am**

Station is WDCW (changed from WHUT-32). Channel listings are as follows:

- Cox-3
- Comcast-11
- Direct TV-50
- FIOS-3.



## LA SANTA MISA EN LA RADIO

**Todos los Días, 8:00am**

Puede escuchar la Santa Misa en vivo desde la Capilla de Nuestra Señora de los Angeles en la emisora EWTN Radio Católica Mundial. Estación local: WMET 1160 AM. Para ver el horario completo de programación, visite [http://www.ewtn.com/radio/sp\\_radio\\_sched.asp](http://www.ewtn.com/radio/sp_radio_sched.asp)

### Mass Schedule

#### Saturday Evening

5:00pm Vigil Mass

6:30pm Vigil Mass in Spanish

#### Sunday

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon

2:00pm in Spanish

6:30pm

#### Daily (Monday - Saturday)

9:00am

#### Thursday and First Friday

7:30pm in Spanish

#### Eucharistic Adoration Schedule

Thursday, 7:00pm

First Friday, after 9:00am Mass and 7:00pm

### Horario de Misas

#### Sábados por la Tarde

5:00pm Misa Vespertina en inglés

6:30pm Misa Vespertina en español

#### Domingo

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés

2:00pm en español

6:30pm en inglés

#### Diaria (Lunes - Sábado)

9:00am en inglés

#### Los Jueves y Primer Viernes

7:30pm en español

#### La Adoración Eucarística

Los jueves, 7:00pm

Primer Viernes, después de Misa de 9:00am y 7:00pm

### PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

\* Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Calendar.

\* La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Calendario Mensual.

**Rev. Thomas P. Ferguson**

Pastor/Párroco

#### Email Address

[t.ferguson@gs-cc.org](mailto:t.ferguson@gs-cc.org)

**Rev. Luis Quiñones M.**

Parochial Vicar/Vicario Parroquial

[luis@gs-cc.org](mailto:luis@gs-cc.org)

**Bishop Joseph Estabrook**

In Residence/En Residencia

**Rev. Ricardo Martin**

In Residence/En Residencia

**Thomas G. White**

Deacon/Diácono

[tgwhite@aol.com](mailto:tgwhite@aol.com)

**Patrick Ouellette**

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

**Christopher E. Ryan**

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

**Claudia G. Fiebig**

Parish Administrator/ Administradora Parroquial

[parishadministrator@gs-cc.org](mailto:parishadministrator@gs-cc.org)

**Leah Tenorio**

Hispanic Ministry/Ministerio Hispano

[leah@gs-cc.org](mailto:leah@gs-cc.org)

**Janice Spollen**

Finance/Finanzas

[janice@gs-cc.org](mailto:janice@gs-cc.org)

### ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Recepcionistas

[office@gs-cc.org](mailto:office@gs-cc.org)

Communication Team/Equipo de Comunicación

[bulletin@gs-cc.org](mailto:bulletin@gs-cc.org)

Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa

[database@gs-cc.org](mailto:database@gs-cc.org)

Baptisms/Bautismos

[baptism@gs-cc.org](mailto:baptism@gs-cc.org)

Facilities/Instalaciones

[facilities@gs-cc.org](mailto:facilities@gs-cc.org)

Website/Sitio Web

[webmaster@gs-cc.org](mailto:webmaster@gs-cc.org)

## *Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad*

### **GANG PREVENTION PRESENTATION** **Tuesday, October 18, 6:30pm**

Join us at **Mount Vernon High School's Little Theater**. Adults only (childcare provided).

*Topics include:* motives that draw children to gangs, and advice for prevention and intervention

*Signs of gang activity include:* sudden change in friendships, change in appearance, lack of interest in school, lack of respect for authority, unknown vocabulary, vulgarity, and use of new nicknames.

*All are welcome!*

### **INTERESTED IN IMPROVING YOUR MARRIAGE?**

Consider a Worldwide Marriage Encounter. Visit:  
<http://wwme-nova.org>

### **ST. LOUIS COMMUNITY FAIR AND ALUMNI WELCOME WEEKEND**

**Saturday, October 29, 10:00am - 3:00pm**

**Sunday, October 30, 10:30am Mass and brunch**

The fair on Saturday includes pony rides, rock wall, dunk tank, obstacle course, moon bounce, bingo, craft show, apple pie bake-off and more! Alumni Mass and brunch on Sunday begins with 10:30am Mass. At **St. Louis School**, 2901 Popkins Lane, Alexandria, 22306. Please join us! Contact **703-799-4844**.

### **OPEN HOUSE AT POPE JOHN PAUL THE GREAT CATHOLIC HIGH SCHOOL**

**Sunday, November 6, 2:00 - 4:00pm**

All are invited to tour **Pope John Paul the Great HS** during the Fall Open House. Information at [www.jpthegreat.org](http://www.jpthegreat.org) or call **Jennifer Cole**, Director of admissions, **703-445-0300**.

### **STUDENT ART COMPETITION – CALL FOR ENTRIES** **Deadline, December 15**

The second diocesan-wide student art competition hosted by Pope John Paul the Great Catholic High School announces the *Call for Entries*. Students in grades 6 – 12 who reside in the Diocese of Arlington are invited to submit original works of art. Details about competition and exhibition at [www.jpthegreat.org](http://www.jpthegreat.org)

### **CHARLA PARA PADRES DE FAMILIA:**

### **PREVENCIÓN DE PANDILLAS/ MARAS/ GANGS** **Martes, 18 de Octubre, 7:30pm**

Todos están invitados al Teatro de **Mount Vernon High School**. Solamente para adultos (habrá cuidado de niños).

*Los temas incluyen:* los motivos que atraen a los niños a estos grupos, y consejos para la prevención e intervención  
*Los señales de actividad pandillera incluyen:*

cambio repentino en las amistades; cambio de apariencia; falta de interés escolar; falta de respeto hacia la autoridad, la familia y/o la escuela; uso de vocabulario desconocido; vulgaridades excesivas; el uso de un nuevo apodo.

*¡Las pandillas vienen en todas formas, colores y tamaños!*

### **NUEVO PROGRAMA DE BECAS DE BILL GATES** **PARA ESTUDIANTES MINORÍA** **DE FAMILIAS DE BAJOS INGRESOS** **Fecha Tope: 11 de Enero, 2012**

El Programa de Becas de Bill Gates regalará 1,000 becas en el año escolar del 2012 a estudiantes que califiquen para uso en cualquier universidad que el estudiante escoja. También recibirán recursos para su desarrollo personal y profesional, y apoyo académico durante sus estudios. Para aplicar, visite: [www.gmsp.org](http://www.gmsp.org)

### **“OPEN HOUSE” EN EL HIGH SCHOOL DIOCESANO** **DE POPE JOHN PAUL THE GREAT**

**Domingo, 6 de Noviembre, 2:00 - 4:00pm**

Todos están invitados a visitar el High School the John Paul the Great durante nuestro Open House del Otoño. Para más información, llame a Jennifer Cole, **703-445-0300**, o visite [www.jpthegreat.org](http://www.jpthegreat.org)

### **COMPETENCIA DE ARTE ESTUDIANTIL** **Fecha Tope, 15 de Diciembre**

La segunda competencia de arte estudiantil de la Diócesis de Arlington, patrocinada por el High School Católico de Pope John Paul the Great, invita a estudiantes en grados 6 – 12 que viven en la Diócesis a entregar obras de arte originales. Detalles sobre la competencia y exhibición en [www.jpthegreat.org](http://www.jpthegreat.org)



## Highlights | Destaques

### STEWARDSHIP RENEWAL

We are in the midst of our parish Stewardship Renewal, a season when we pause to reflect upon our God-given gifts and how we can give back to God.

#### *Looking back:*

#### **September 24-25, Ministry Expo**

Parishioners were able to explore the many ways to give of their time and talent at Good Shepherd and the community at large.

Please see our *Guide to Volunteer Opportunities*, available in the Office or at [www.gs-cc.org](http://www.gs-cc.org)

#### *Looking forward:*

#### **October 22-23**

In-pew pledge process during Mass



### REGISTRATION FOR RE CLASSES CLOSES **TODAY**

Most available class openings are in the Sunday 7:55am session. Please contact **Stacy** at [RE@gs-cc.org](mailto:RE@gs-cc.org).

### LA RENOVACIÓN DE LA CORRESPONSABILIDAD

Estamos en medio de nuestra Renovación de la Corresponsabilidad, una temporada en el cual nos detenemos para reflexionar sobre los dones que Dios nos ha dado y cómo podemos regresarle a Dios lo que es de Él.

#### *Mirando Hacia Atrás:*

#### **24-25 de Septiembre, Expo de Ministerios**

Feligreses tuvieron la oportunidad de explorar las muchas formas de dar de su tiempo y talento en El Buen Pastor y en toda la comunidad.

Por favor vea nuestro *Guia de Oportunidades Para Servir*, disponible en la Oficina o en [www.gs-cc.org](http://www.gs-cc.org)

#### *Mirando Hacia Adelante:*

#### **22-23 de Octubre**

Proceso de Renovación de Compromiso durante la Misa



### LAS INSCRIPCIONES PARA LAS CLASES DE CATEQUESIS CIERRAN **HOY**

Pronto tendremos las Reuniones de Orientación para Primera Comunión, BAPRI, RICA y Confirmación de Adultos. Tienen que estar inscritos en la catequesis para participar.



### PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

### HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

### SACRAMENTAL EMERGENCY

**If you have a sacramental emergency and need a priest**, call **703-780-4055**, press 1 (English) or 2 (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

### FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

### MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

### PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

### EMERGENCIA SACRAMENTAL

**Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote**, llame **703-780-4055**, presione 1 (inglés) o 2 (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

### FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.